



## Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

## Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

## Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

Nederduydsche  
**Spellinge/**

Ofte

**Een korte verklaringe /**  
**Zoo van elke Letter in't byzonder /**  
twee-klanken ende drie-klanken / als  
van de Spellinge in't gemeen.

By een gebracht duer lief-hebbers der zelve.

'tBoexken sprékt :

Dyt ydel waen // my niet verwerpt /  
Om wel verstaen // dy vlytig scherpt:  
Ist dat ik dy // klynk bynd in d' ooren /  
Maekt dat dyn konst-berispénd' aerd /  
Duer liefd' en jonst // verbet'ring baerd /  
Of houd u by // van schimpig stoozen.



Tot Haerlem gedrukt by Vincent Kasteleyn,  
voor Daniel de Keyzer / Boekverkooper  
op't Zand / in't berguld A. B. C.

Annus 1612 Google

Ex lib. c. g. stampij.

ED:  
LETTER K.

# Toe-eygening

Aende wate Lief-hebbers

Der

Nederduydscher Spellinge.

**D**At men eens anders mis bruyk vel lichter na-  
 spueren ende berispen kan/dan zijn eys-  
 gen doringen (hoe klaer ook aengewezen)  
 kennen/of poogen wil te verbeteren/leerd  
 ons de dagelijksche ervarêthepd meer dan g'toeg:  
 Niet alleen in onnuegaende zeden of dadelijke wer-  
 ken/maer ook in alderley konsten ende w. têschap-  
 pen/gelijk onder ander in't letter-namen ende spel-  
 len/zynde d'eerste trappen der Schol-leere. Als  
 by gelijkenisse/ zoo tusschen eenige Nederlanders  
 handelende vander Fransozen spellinge / gezeyd  
 wierde/datze in verscheydê woorden zonnige let-  
 teren te vel/ende eenige verkeerd gebuyken/ zou-  
 de lichtelijc van elk een geloofte ende toe-gestemd  
 werden. Maer zoomen in tegendeel wilde redenen/  
 dat in onze Nederduydsche spellinge ook vel lette-  
 ren qualijk genaemd/over-tollig ende onepge-  
 tlijk gebuykt werden: ja middel tot verbeteringe booz-  
 stelde/wat geldt? vel zouden't meer booz eygen-  
 zinnige nies-wijshepd houden/dan eens met recht  
 na-dynken 'tzelve omzichtighepd ober-wegê. Wat  
 is hier van anders d'oorzake/ als d'oude kruuele  
 gewonte? die hun zoo vast ingeworteld is datze lie-  
 ber met een blind booz-nemen daer a. n. verstrikt  
 blij-

## Toe eygening.

blyven / dan datze hun duer d'overlypgende reder  
zonden laten vloed maken / dat Elke Letter moet  
haer rechte plaetze bedienen : ende naer haer uyt-  
spracks klank, ende kracht gebruykt worden , 'twelk  
waergenomen zijnde / inzonderheyt van die / die't  
voornamelyk toe komt / zoude nu zegen allanghs kës  
renige beteringe in onze Nederduydsche Spellinge  
veroezaken / die wy met dezen geruygen aerbeyd  
geirne zonden helpen boorden : de zelve vryheyt  
gebruykende / die onze Ouderen gehad hebben / in't  
schryft n van hun geboelē in dezen / tot opbauwin-  
ge onzer Moeder-sprake / al zoo ook gedaen heft vā  
de zijne den wel erbar. n P. Konfard in zijn Abbrege  
dei' Art Poëtique Francoyse, daer hy onder ander re-  
denen zeyd.

Tu eviteras toute ortho-  
graphie superflue, & ne  
metras nuls lettres en tels  
mots, si tu ne les pronon-  
ces en lisant : au moins tu  
en useras les plus sobre-  
ment que tu pouras, en  
attendant meilleure re-  
formation : Tu écriras (é-  
crire) & non (escripre)  
(Cieux) & non (Cieulx.)

Tu pardonneras enco-  
re à nos Z. jusques à tant  
qu'elles soyent remis aux  
lieux ou elles doivent ser-  
vir, comme en (ruze, cho-

Op zult alle overtol-  
lichheyt int spellē schou-  
wen / ende en zult geen  
letteren in zulke woordē  
stellen / zoo wyze in't lezē  
niet wylt en sprekt : Ten  
minsten zuld' die zoo  
syaerlyk gebruyken als  
wy kond / verwachtende  
een naerder verbeterin-  
ge : wy zult schryven écri-  
re, en niet escripre, Cieux,  
ende niet Cieulx.

De Z. zuld' in ons  
noch overzien / tot datze  
hersteld zullen zijn inde  
plaetzen daerze behoort  
te diene / als in ruze, cho-

## Toe eygening.

ze, espouze ) & mille autres.

Quant au K. il est tres-utile en nostre langue, comme en (kar, kalité, kaquet, kabaret, ) & mille autres; & non le C. lequel tantost occupe la force d'un K. tantost d'un S. selon qu'il a pleu à noz predecesseurs ignorans, de le mettre, comme franche pour (franse) : & si on te dit qu'on prononceroit (franze,) tu respondras. que la lettre S. ne se prononce jamais par un Z.

Autant est de nostre G. qui souventes fois si miserablement occupe le lieu de l'j consonne, comme en (langage) pour (langaje)

Autant en est de nostre q. & du C. lesquels faudroit totalement oster, d'autant que le k. est kappa des Grecs, & peut en nostre langue servir en lieu du q. & du C.

ze, espouze, ende duyzend andre.

Wangaende de K. die is in onze tale zeer noodig/gelyk in dez: woorden/kar, kalité, kaquet, kabarer, ende duyzend ander : ende niet de C. de welke als nu bezit de kracht van een K. als van van eē S. na dattet onze onwetende woorders beliest hēst die te stellen / als franche voor franse : ende zoo men u zeyd/dat men franze zeggen zoude / gy zult antwoorde/dat de letter S. nimmermeer duer Z. upt-gesproken en word.

Zoo vėl ist van onze G. die menigmael zoo jammerlyk de plaetse van j. me-hlyk-letter bezit / als in lagage voor langaje.

Zoo vėl ist ook van onze Q. ende vande C. de welke men t'eenemael weeten moeste/van dat de K. is de Griekische kappa, ende mag in onze tale dien in plaetse vande Q. ende vande C.

## Toe eygening.

Il faudroit encore inventer des lettres doubles à l'imitation des Espagnols, de (ill) & de (gn) pour bien prononcer (orgueilleux, monseigneur): & reformer en la plus grande part nostre A, B, C lequel je n'ay entrepris pour le present.

**M**e zoude noch moeten eenige dobbel letters vindē/ gelijk de Spaeynaerden in ill ende gn gedaen hebbe/ om orgueilleux, monseigneur wel uyt te spreken/ ende veranderen het meeste deel van onzen A, B, C, twelk ik op deze tijd niet voorgenomen en hebbe.

**I**n gelijker voegte kan in onze spellinge ook lichtlyk getoond wordē/ hoe overtollig van meest elck in een Sillabe de C aende K: de H aende G ende aende T, ook de T aende D geborgd worden: Als mede hoe wanschickelijck dattet is / C de kracht van K toe te eygenen voor a, o, u, l, n, r, ende na a, e, i, o, u, l, n, r: T of de t'eynden inde Sillabe te gebuyken/ daer D behoort te wezen: S voor inde sillabe inde plaetse van Z te stellen: ch of ck t'eynden inde Sillabe inde plaetse van g te bezigen: ou te schryben daer men au stellen zoude: u, va. ende wa niet recht te onderscheyden / ende ander misbryken meer / hier in dit kort begryp een pder voor oog n gesteld / ons gevoelen altijd het oordeel van verstandiger onderwerpen de/ de welke wy / overtuygd zijnde van eenige grove seplen (bupten onze weten hier reghens ingesloepē) niet alleen wijken/maer ook daer voor danken zullen: Te meer/ zooze betuyzen (met selve duer den dzyk pet wat beters ofte geboegelykers aende dag te bryngen) dat hun de zake mede aengact / ende dattet hun meer gedaen is / om uyt liefde een peder in't algemeen t'onder-richten / dan wt nyd op iemand in t'byzonder vinnig te bryt: n: Het welke wy

meer

## Toe-eygening.

meer den onberstandigen / als de zulke toebetrant-  
wen / als beter met hunnen aerb ende name ober-  
een-komende. Doch alzoo het onbehoorlijk lasterē  
altijd met ziju zelfs straffe verzeid is / te weten / ep-  
gen schande / zoo laten wy deze ook bypelijken hun-  
ne galle tegen ons uptschieten / als die ons wepnig  
stootē aē't ongegrond geblas / daer mede zoodanige  
meest tegen den onberdienden uptbaren : vastelyk  
verhopende / datter noch eenige zullen gebonden  
worden / die dit ons doen meer loben dan lasteren  
zullen / al en waer't maer ten aenzien / dat de edele  
geesten hier duer te meer te bedynken gegebē word /  
dat onze Nederduydsche spellinge niet heel vol-  
maekt en is / ende daer neffens aengevozd worden /  
om ( zoo vcl doenlyk is ) de zelve tot haer hoogste  
volkomenhepd te byngen. Want te zeggen / datze  
geen zuyberinge noch herstellinge van noode en  
hēft / zoude (dunkt ons) mer kommen upt een blind  
vooz-oordeel / dan recht oberleg vande zake zelve :  
Blind vooz-oordeel zeggen wy / om dattet vooz de  
ziende raedzaem grmoederen al te klaer blykt / dat-  
ze beteringe behoefd. Deze dan / ende niet gene / wil-  
len wy dit ons Boerken geheelyken overgeven /  
omne ( zoo't haer god dunkt ) de Nederlandische  
juegd met een raden wederom te behandigen : om  
welkers wille wy deze gerpinge moepte gātne ende  
gewillig gedaen hebben.

Vaert wel.

3 tij

RON-



# RONSARD

Tot

ALPHONCE del BENE.

**G**EÉschryver en behoeft voor't ydel schimpé bevē  
Maer vry'lyk t'achtē meer de waerheyd voor te staē,  
Dá'tvolks oud quazed gevoel, 'twelk niet wil nemē aē,  
Dan datt't voor oogē ziet van d'Ouders nageblevē,

Als of die meer dan ons in wijsheyd waer gegeven,  
End darmen hun dies most in alles gantsch na-gaen,  
Ja niet nieuw's vinden meer:maer duer zulk ydel waē  
Word zeer de goed' natuer verkort, en t'óder drevē,

Gelijk ofz' hedensdaegs geheel verstorven waer'  
Om baren geesten kloek, end dat zy allegaer  
Haer gaven in't begin op d'Ouders had gegoten.

Ook of zy niet en had behouden noch bewaerd  
Om ons te deelen med' na milden Moeder-aerd,  
Maer blyven most voor elk na-kommer toegesloten,

**Duerziet den grond.**



# Spellinge.

**D**e Spellinge bestaet in oprechtelyk ende nae 'tbehooren elk woord te konnen spellen ende schryben.

De begintzelen der Spellinge, zijn de Letteren, waer van de naem Letter-konst voord-gekomen is/welcke Letteren zijn een eygentlyke uytbedinge des geluyds/ofte der stemme.

Ende deze Spellinge is een verzamelinghe der letteren/om daer van Sillaben te maken/als: de kinderen: Want Sillabe is 'tgene dat t'effens ofte eens klays uytgesproken word / 'tzy dan of het bestaet van een Klynk-letter alleen / of van een ofte meer Klynk-letteren, met haer behoorlyke bygevoegde me-klynk letteren.

Van deze Sillaben makten men woorden, als: De kinderen maken. De woorden zijn de beteekeninghe van alle Namen ende werken.

Van de woorden makten men een volkommen Reden, als: De kinderen maken licht vrede. Ende een Reden is 'tgeheel verhael / van 'tgene dat men seggen wil.

## Nederduydsche

Inde Letteren moctmen op dyp dypngen letten/te wsten:

Op { 't Mackzel: Daer mede zy upt-gebeld worden.  
de Naem: Daer mede zy genaemd ofte upt-geproken worden.  
de Kracht ofte Weirdigheyd: Daer naer dat zy (volgende haer maekzel ende naem) inde spellinge gebuykt worden.

### Van 't Mackzel ende Namen der Lettiren.

**O**nde de Mackzelen van alderhande Letteren booz oogen te stellen/ zoo van Nederlandische/ Oberlandische/ Fransche/ Engelsche/ Spaensche/ Italiaësche/ Romeynsche/ Latynsche/ Grieksche/ Hebreeusche/ Syrische/ ende vél ander: Als van Staende/ Loopende/ Ronde/ Vierkante/ Bastarde/ Fractur/ Tectur/ Hellende Obervallende Gebroken/ Verschoven/ Gespitte/ ende dergelyke/ die eenigz meer dan honderdderley houdé te zyn/ zoude vél eer te lang/ dan ondoenlyk vallen: Verhalvé zullen hier alleen voorgesteld worden de gemeene Nederlandische Letteré/ in maekzel ende naem met hare Hoofd- letteren/ als volgd:

Mackzel: a b c d e f g h i j p k l m  
Naem: a be ce de e ef ge ha i je p ka el em  
n o p q r s t u v w x z.  
en o pe qu cr es te u va wa ks ze.

Hoofd-

# Spellinge.

## Hoofd-letteren.

A B C D E F G H I J K L  
M N O P Q R S T U V W X Y Z.

Deze Letteren worden verdeeld in Klynkende ende Me-klynkende Letteren.

De Klynk-letteren zijn a e i o u , ende worden klynk-letteren genoemd/om dat zy (enkel geluyden wezende) alle zonder behulp van andere / uyt-gesproken worden / makende zomtijds elk byzonder een volkommen Sillabe ofte Woord: als ook / om datze de me-klynk-letteren lebendig maken / ende haer klank of geluyd geven moeten.

Alle d'ander (uytgenomen de y die den langen klank van i uyt-béld) zijn me-klynk-lettere, dat is/ als klynkende duer hulp: ende geluyd van een ander/ te weten/ een Klynk-letter, wantze zonder den klank der zilver niet en konnen uytgesproken worden: vcl min op haer zelve een Sillabe ofte woord maken.

Deze me-klynk-letteren wordé verdeeld in stomme ende half-klynkende Letteren.

De Stomme zijn de gene/ die int uyt-spreken met haer zelve beginné/ ende met een klynk-letter eyndigen/ als :

b c d g h j k p q r v w z.

De half-klynkende zijn die/ die in't uyt-spreken met een klynk-letter beginnen / ende met haer zelve eyndigen/ als :

f l m n r s x.

# Nederduydsche

Ende deze verbeelinge der Letteren/kan kort in  
een Tafelken gesteld worden/als volgd :

Letteren.	{	Klynk letteren	a e i o u.
		Me-klynk- letteren.	Stomme b c d g h j k p q r v w z.
			Half-klynkende

---

## Wande Kracht ende Weirdigheyd der Letteren.

### A.

**D**e A bezittende d'eerste plaetze vā alle de Let-  
teren/hēft 300'helderen klank/ datze alle d'an-  
der klynk-letteren daer in overtreffende wannere-  
ze tbegin van een Sillabe is/en van een me-klynk-  
letter gevolgd word / ook als 3<sup>o</sup> midden inde Sil-  
labe tusschen twee me-klynk-letteren staet / 300  
klynkze kort / overmits haren klank terstond in-  
de naestvolgende me klynk-letter verkort word/  
als: acht, al, kracht, van, dat, ende dergelyke : Maer  
300 3<sup>o</sup> de laetste Letter van een Sillabe komt te  
wezen / 300 hoorzinnen daer haren klank lang ende  
klaer/als : na, spa, dragen, halen, laten, slaven, ende  
meer ander.

3 2<sup>o</sup> maect ook wel een Sillabe alleen/als blykt  
in Ader, Aker, Apen, aten, cude wipnige meer.

## Spellinge.

131

### Bc.

**D**'E ygenschap van B is/ als zy d'eerste Letter  
van een Sillabe is/ datze haer bindt aen de  
klynk-letteren/ ende l, r, als:

baden, beken, by, boot, buyd.  
bladen, bleken, bly, bloor,  
braden, breken, bry, brood, bruyd.

Doorder is te weten/ dat de B nimmermeer in een  
Sillabe eenige me-klynk-letter vooz haer laet kom-  
men/maer wel de klynk-letteren: ende noch wan-  
neer die vooz haer kommē/ zoo is zy de laetste Let-  
ter vande Sillabe / ofte zy laet haer ( 'twelk doch  
zelden gebuerd) alleē volgen s, t, als: hebs, gelchrahs,  
Abt, hebt, w.

De B héft met de P gemeenschap vā geluyd/ doch  
zy is véel zoeter/ alzoos hier naer in P (daer wy spre-  
ken van't onderschepd datter is tusschen B ende P)  
verhaeld word.

### Cc.

**D**'E C word in't drukken ende schryben meest  
van elk een grootelyks mis bypikt/ met haer  
boven ende tegen de kracht ende ygenschap / daer  
mede zy uytgesproken word/ de kracht van K. toe  
te epgenen/ wanneerze komt te staen vooz aen a, o, u,  
l, n, r, als: cael, conste, cuyper, clachte, cnopen, craeg,  
w. Mede van gelijckē/ als zy achter de klynk-Let-  
teren ende l, n, r, komt/ als: pac, vermaec, blijc, rooc,  
geluc, volc, banc, Kerc, ende dergelijckē.

Welke onepgentlyke krachts toe-epgninge wel  
is

## Nederduydsche

is een 'oud / al-gemeen / maer on-schikkelijk ende noodig te verbeteren mis gebruik / daer de Nederlanders (zoo wel als d'uythensche) ook niet by af en zijn: waer in vele zoo verdwaeld zijn / datze dit lang gebruik een vaste Wet achten.

Maer of nu eenige zeggen willen / dat wy meest al onze Letteren vande Latynen hebben / daer dese C mede eene van is / ende datze by d'oude Latynen placht ke te herten / in kracht met onze k ober een komende / ende daerom bygelijk voor k mag gebruikt worden. Zoo mochten wy byzagen / waer toe de k ons dan noodig is / ende of wy die (als onnutten overbloed / zouden mogen verwerpen. Zeggen zy neen : maer datze ons dienen moet hoor aen e i y daer 'twoord de kracht van k vereyscht / zoo byzagen wy dan / of de woorden van cael, conste ende dergelyke / ook de kracht van k niet en behoeven ? Hier op zullen zy trimers ja moeten zeggen / ende volgens dien ook moeten bekennen / datze twee Letteren (zoo verschept in uyt sprake) tot eenderley kracht in't schryven gebruiken / zonder eenig bewijs / van dat de C in d'eene plaetze ander kracht of geluyd heft dan in d'ander / alleen haer beroepende op d'oude ongegronde wyze / die wy hier in niet schuldig en zijn te volgen : Te min / om dat wy by velen (die niet eygentlyk en weten / waer men de C begeerd of verwerpt) groot misverstand uyt rijst / dat niet geschieden en kan / als men elke Letter haer rechte plaetze laet bedienen / te weten : Dat men ober al de k zet / daer 'twoord de kracht van k behoefd / ende de C alleen tusschen de klynk Letteren / ende h, als: kracht, recht, gewicht, gebrocht, berucht, ende zulke meer / ofte als voor de h een skout / dan moet de C ook daer tusschen beyden geboegd

begebd worden / als in schandig, scherp, schimpig, versch, vleysch, eyschen, ende dergelyke woorden.

Daer en is geene onder alle de Letteren / die zod jarthmerlyk geraepbracket word / als deze arme C, die gebwongen is alleen met haer eygen naem drie-derley kracht upt te belden: Als van k kommende booz a, o, u, l, n, r, ende achter de klynk-letteren / ende l, n, r, ook van C booz e, i, y, ende komende booz h, als ook tusschen s ende h daer heftze by na'tgeluyd van g, dan datze vel styver uptdouwende komt / alzo in de boben-gestelde woorden van kracht, gewicht, ende dergelyke genoeg kan gemerkt worden / ende dat is ook den eenigen dienst / dieze by ons te betrichten heft.

Ten zoude ook niet onboegelyk zyn / dat menze zulken naem gabe / als haer kracht daer upt-beld: Ook zoo weynig te berispen / als der Latynen vermaninge van ke in ce, van alzooze van alle upt-hemische met den naem van ce uptgesproken word / zoo willen wy't (om dattet niet schynen en zoude / dat wy al te groote veranderinge zoekē in te byn- gen) booz als noch laten blyben / ons genoeg zyn- de boozgesteld te hebben / hoeze misbruykt word / waer zy alleen moet gezet zyn / ende welk daer haer kracht is.

De C in upthemische woorden ( die wy meer als te vel in ons Nederduydsch gebuyken / ende schier booz eygen houden) booz e, i, y komende / in ceder, celle, cimbale, cyfferen, en ander meer heft de kracht van ce.

Conderscheyd datter is tusschen ch ende g zoekt hier achter inde Letter g.

Ende waer f booz ch misbruykt word / zindop hier naer inde Letter f binden.



## Nederduydsche

## De.

**I**nde D is aen te merken/datze in't begin der Sil-  
labe/ge:n Letter vooz haer en laet konnē/ ende  
wozd gebolgd vande klpnk-Letteren ende r, w, als:  
dat, dede, dien, doen, duyfend, dragers, dwingen . w.  
Maer als 3p achter een klpnk-Letter komt te staē/  
dan is 3p de laetste Letter van een Sillabe / of 3p  
wozd gebolgd alleen van s, als:

had, gebed, nijd, nood, oud.  
hads, gebeds, nijds, noods, ouds,

Ende achter de klpnk-Letteren laetze noch wel  
vooz haer konnen de me-klpnk-Letteren f, g, l, m,  
n, r, als: 'thoofd, buygd, geweld, vrēmd, verbond, ge-  
hoord, ende zulke meer.

De onderlinge gemeenschap van D ende T is/  
dat de D zoet/ende de T hard klpnkt: ende alzoome  
de zoetighepd boven de hardighepd liebē moet/ in-  
zonderhepd daer't de reden berepcht / zoo dunkt  
ons datze voozwaer buyten de redē niet verdwaelde  
(maer weerdig te volgen) zijn/ die willen/ dat alle  
woorden in D zullē epndigē/die in D verlangē/als:

glad  
goed  
bereyd  
snood  
beduyd  
saeft  
zorgd  
geld  
ruymd  
hand  
wierd

de welke  
in't ver-  
langen  
gesteld  
worden.

gladde  
goeden  
bereyden  
snoode  
beduyden  
saeftde  
zorgde  
gelden  
ruymde  
handen  
vierden

Ende

## Spellinge.

17.

Ende zulke meer / zonder de zelve al zonder onderscheyd in e ofte in de te laten eyndigen / hoewel dit mis byzuyk by velen (ja by meest elk eē) geplegd word / want daer is te groot vershil tusschen de woorden

wand  
wed  
mijd  
moed  
moeyd  
schud

daermen in't  
verlangen  
moet stellen.

wanden  
wedden  
myden  
moede  
moeyde  
schudden

ende de woorden

want  
wet  
mijt  
moet  
moeyt  
schut

daermen  
in't verlan-  
gen moet  
stellen.

wanten  
wetten  
myten  
moeten  
moeyten  
schutten

Alzoo het eene deel in zijn volkommenen geenzins bet en behoeft / ende het ander de d niet : als men ook d'een voor d'ander gebruykende / in elk ander plaetse zetten mocht / wat verscheydenheyd zoude zyn tusschen

dalen, deiren, dieren, doorē, duyri, dragen, drek,  
ende

talen, teiren, tieren, tooren, tuyri, tragen, trek,

ende dergelijcke. Daeromme en waer't niet onboegelijck / dat men maer alleen in e en liete eyndigen

alle

## Nederduydsche

alle woorden/ die niet in d en verlangen/ ende geen  
ander.

## E.

**D**e E komende in't begin der Sillabe/ voor  
aen een me-klynk-Letter / ende midden inde  
Sillabe/ tusschen twee me-klynk-letteren / ook  
t'eynden inde Sillabe/klynkt altijd/ als: elk, erger,  
blyvende, bevel, gedaen, zijnde, ende dergelyke.

Maer wanneer twee Sillaben in e eyndigende  
(in een woord) elkander kommen te volgen / zoo  
klynkt d'eerste lang/ ende d'ander kort/ als : deze,  
dede, ondege, bede, w.

Alzoo moet ook verstaen zijn/ dat wanneer drie  
Sillaben in e eyndigende / elkander in een woord  
volgen / dat d'eerste lang klynkt ende d'ander twee  
kort / als : bedele, vedele, uytgenomen wanneer  
d'eerste Sillabe van drie een voor-zetzel is / als :  
be-stede, be-trede, be-weze, ge-bede, ende meer an-  
der/ want daer klynkt de middelste Sillabe lang/  
ende d'ander twee kort.

De e is een Sillabe alleen in edel, eten, even, ezel,  
ende wepnige meer / ende daer klynktze altijd  
lang.

Conderscheyd datter is tusschen e, é, ende ee,  
zoekt hier achter inde twee-klanken.

## eF.

**W**anneer F in't begin der Sillabe komt / zoo  
en lydze geen Letter voor haer inde zelve  
Sillabe te staen/ dan hy laet haer volgen/ inde aen  
haer

## Spellinge.

haer hechten de klynk-Letteren / ende l, r, als : fa-  
len, fel, fiel, fokken, futzelen, flau, fraey, ende meer  
ander.

Maer als zy achter de klynk-Letteren komt/  
zoo bin dze haer aende zelve / ende gedoogd ook dat  
hoor haer noch komt l, r, als : kaf, beleson, ichrift,  
geloofst, verlust, half, verderf, ende dergelyke.

Ende in't eynde des woords / laet zy haer volge  
d, s, t, alg: roofd, kalfs, helst, w.

Alle woorden die in f eyndigen / ende in't verlan-  
gen geen ff en behoeven / die wordē met v verlangd /  
alzoo wel onderscheydelijk gezien kan worden /  
aen

straf  
hes  
slof  
suf

} die in't verlan-  
gen gesteld  
worden.

} straffen  
heffen  
slossen  
suffen

gaf  
bleef  
doof  
duyf

} daermen in't  
verlangē steld.

} gaven  
bleven  
dooven  
duyven.

De f heeft eenen vel styver wot-perffenden klank  
van v, alzoos in't begin der Syllabe alderbest on-  
derkend kan worden / aen

fael, fel, fiel, } ende ander zulke.  
vael, vel, viel,

Wat eenige de fin zominige plaetzen hoor ch  
schryben /

als	{	after zâft verkoft	in de plaet- ze van	{	achter zacht verkocht
-----	---	--------------------------	------------------------	---	-----------------------------

ende dergelyke / dunkt ons niet het algemeen Ne-  
derduydsch geen gemeenschap te hebben / ende der-  
halven niet volgelijk.

Ge.

**D**E G in't begin der Sillabe komende / en  
gedoogd geen ander Letter (in de zelve Sil-  
labe) voor haer te staen / alsoo de t in 'rgene daer  
zyer om kortheyds wille zomtijds by gebaet word /  
voor een woord volvoet : Daer zy laet wel volgen  
ende aen haer ver-eenigen de klynk-Lettere, ende l,  
r, als : gaen, geine, gins, goede, guyten, glat, graven,  
w. Ende in een Sillabe achter de klynk-Letteren  
komende / word zy daer aen verknocht / alsoomē  
ziet in' zag, weg, bigge, hoog, muggē, ende dergelyke  
gedoogende mede / dat tusschen haer ende de klynk-  
Letteren gezet word l, n, r, alsoo in' gevolg, gezang,  
berg, ende zulke meer gemerkt kan worden / ook  
laet zy haer wel zomtijds volgen d, s, st, in be-oogd,  
lang, argst ende meer ander.

Wat de G mede niet by en is / van by belen ons-  
zer Nederlanders grobekijk misbruykt te worden /  
en bereyscht schier gheen bewijs : alsoo het blyke-  
lyk geuseg is / datter niet alleene getwijffeld en  
word / wat voor kracht dat men ze ed-epgerien zal /  
maer zelve wat naem zy heeft / of behoord te heb-  
ben : want

Enige noemenze zic, gelijk de Francoszen: En  
van

## Spellinge.

21

van ander woordze die genoemd/ na de kracht dieze  
de Vlaeningen geben in't naem-woord Gillis, doch  
den klank van deze namen en binden wy niet dat  
in eenige Nederlandsche woorden noodig zij. Zo-  
mige gebenze ook den eygentlijken naem van je,  
welke naem (zoo wel als de twee boozgaende) met  
de kracht van G geen gemeenschap en heft / maer  
koude wel lichtelijc veroorzaken / dat men zoude

booz gaet, gans, garen, gau, gisp, goden } w.  
lezen jaet, jans, jaren, jau, jisp, joden }

Maer andere (van welker geboelen wy ook zijn)  
willen vél liever dat wyze met de Hoogduytschen  
zullen geheeten / als alderbest ober een komnende /  
met de kracht daer toe zy van ons gebuykt word:  
Ende al zoo zy in onze Nederlandsche sprake / maer  
tot eenderley kracht ende geluyd noodig en is / zoo  
ist ook onmoedig / dat menze meer dan een naem  
geben zal : Maer heel mittelijc / dat menze al zulk  
eene gebe / die haer naer haren dienst / kracht /  
ende geluyd recht toe-komt : altijd in't schryben  
acht nemende / waer zy moet gesteld ofte nagegla-  
ten wezen.

Want datze by velen in eenige plaetzen berach-  
telijken verworpen / en in haer plaetze ch gebuykt  
word / dat geschied (dunkt ons) niet al te wepnig  
opmerkinge van eenvoud ende meervoud : als ook  
mede van de eygenschap der woorden zelve / al zoo  
genoeg kan gemerkt worden inde woorden lach en  
lag. die meest elk op eenderley wyze schryft / een-  
voudig zijnde / maer in't meervoud of in't verlengen  
zij zy (al waer't haers ondanks) gedwongen la-  
chen ende lagen te schryben : daer mede genoeg be-  
wyzende / dat zy het onderscheyd tusschen g ende ch

B ij te niet

## Nederduydsche

niet en weten/ ofte moet-willens niet en wille verstaen. Voor welke eygen-zinnige dit ons schrijven niet en dient: Maer wel ( doch onder verbeteringe van verstädiger/ welker recht-zinnig oordeel wy altijd geerne willen onderworpen zijn ) voor den wét-zuchtigen Leergier: die wy hier in tot waerschouwinge zetten deze naer-volgend: vermaningen: Als voor eerst/ dat tusschen g ende ch dit onderscheyd is/ dat de g nimmermeer in een Sillabe de s en volgd/ gelijk ch menigmael doet: ook inde dat de g volgende haer kracht ende uytspzake (hier boven verhaeld) in een Sillabe haer nimmermeer met de h en ver-eenigd: Maer zoo de h haer ergens komt te volgen/ dat maekt dan een verdeeling van Sillaben/ als in eenwigheyd, hooghertig, traeghandig, waeghals, en dergelyke wel gezien word.

Dat nu vele/ oft meest alle Nederladers in sommige woorden de h aende g koppelen / voornamelyken daerze voor e, i, y, ende t eynden inde Sillabe komt/ als in geld, ginder, gy, mag, weg, hoog, bang, merg, ende dergelyke/ dunkt ons een ongegrond gebruik te wezen: ofte daer moste bewezen worden/ dat de g van haer zelven niet krachts genoeg en hadde / om alleen ende zonder hulpe haer plaetze ofte ampt te bedienen: welk by de Hoogduydsche (op dat wy alle ander uyt-hemsche voor by gaen) geheel byzind zoude zijn/ al-hoe-wel datze by haer een selve kracht heft als by ons. Ende ofmen haer zulken zwakhed inde g toe-stemde/ met wat reden zullen zy ons kunnen wijs maken (zwyge krachtelijk overtuygen) datze op d'ene plaetze sterker is is dan op d'ander/ ende voor a, o, u, l, r, de h niet en behoefd/ gelijk zy willen datze voor e, i, y, doet: dewyle meest elck de h daer afaet / schryvende / gaef, god,

god, gunst, gloet, groeyen, w. **W**p achten wel met geene: al zoo haer vel eer de stoffe / als hct onberstand ontbreken zoude. Raden derhalven / datmen zulke overtollighepd vermyde / ende op der Letteren kracht ende klank zoo lette / datmē weet te oordeelen hoe vel dat elke Letter vermag / of niet en vermag: zonder zoo wanschikkelijk haer op d'een plaetse zulke / ende op een ander die kracht toe te schrijven. Als of wy zoo groot gebrek van Letteren hadde / dat ons dikwyls eene op drierley wyse dienen moeste / al zoo vele aen deze g wel laten blyken: want behalven dat ( zoo boven geroerd is ) de ch zontijds in haer plaetse gezet word / zoo word ook van velen / daer t'woord in g eyndigen moet de ac of uck gebuykt. Daer nochtans elk met redē wel behoord te verstaen / dat alle woorden ( die in't verlangen met ge of gen eyndigen / wannec de e of en ( de woordē een Sillabe verkortende ) afgeweird word ) behooren met g ende niet met ch of ck te eyndigen / ende datmen derhalven om alle onberstand te weiren / ende zoo wel in't kort als in't verlangen ( daer't de reden voozderd ) diend eenderley Letter te gebuyken / schryvende :

dag  
lang  
zeg  
nyg  
dyng  
zorg  
koning  
buyg

daermen in't ver-  
langen sield.

dagen  
lange  
Zeggen  
nygen  
dyngen  
zorgen  
koningen  
buygen

zonderonbequant  
lyk te stellen / al zoo  
nochtans vel gedaē  
word /

dach  
lanck  
Zech  
nych  
dynck  
zorch  
koninck  
buych



## Nederduydsche

Want daer is een groot onderscheyd der betekenisse tusschen de woorzen

bang  
lang  
dyng  
dryng  
hyng  
vyng  
zyng  
drong

Daermen in't  
beers  
langen  
feld.

bange  
lange  
dyngen  
dryngen  
hyngen  
vyngen  
zyngen  
drongen

## ende de woorzen

bank  
lank  
dynk  
drynk  
hynk  
vynk  
zynk  
dronk

Daermen in't  
beers  
langen  
feld.

banken  
lanken  
dynken  
drynken  
hynken  
vynken  
zynken  
dronken

Zommige willen ook / dat inde woorzen dag, vlag, zeg, wig, rog, brug; ende alle andere daer in't verlangen de g gedobbeld word / de g inden klank wat na de k trekken zal / 'twelk volgende / zoude men haer dan ook zulke naem geben moeten / als haer kracht daer uptield: dat een al te ongegrond doen zoude wezen / want of dit klipken na de k met de Hollandsche tale wel eensdels wat over een komt / zoo en hebet nochtans geen gemeynschap met het gemeê Nederlands / daer wy ons oog-merk op nemen moeten: ook isser te groot onderscheyd tuss-

## Spellinge.

tuffchen den klank van g ende k, alzoo wel blijkt in  
dag, vlag, wéggen, biggen, rog, buyg } en ander  
dak, vlak, wekken, bikken, rok, buyk } dere.

## Ha.

**O** dat eenige (ende zonderlinge de Hoord-ooft  
Blamingen) geen onderscheyd in't uyt-sprekē  
tuffchen a ende h en weten / noch en konnen begrij-  
pen/het en zy daerze achter c of sc komt / zoo moet  
noodzakelyk dit tot opmerk getoond worden / te  
weten: De a hoordmen altijd alleene uyt de kele  
aessmen / maer inde h moet den aessm al hysgende  
geheel dicke uyt de Borst gehaeld worden.

Daeromme/die van dit onderscheyd geen geboek  
en hebben / en konnen ook niet merken / wat ver-  
schil datter is tuffchen

a'er, aeld, aken, alle, aten } en ander zulke  
haer, haest, haken, halle, haten }

Ende op zulke plaetze gekomen zijnde/daer de  
h (of deze toebazinge) booz in de Sillabe gebruykt  
word / zullenze dikwyls deze ende dergelyke vol-  
gende woorden geheel verkeerdelijk in spreken ofte  
schryven d'een in d'anders plaetze stellen/ als daer  
zijn

ere, elle, effen, yet, of, oore, ooge, uyen,  
heere, helle, heffen, hiet, hof, hoorē, hooge, huyleu,

ende ander dergelyke: Ende alzoo menigmael de  
woorden die met klynk-Letteren beginnen / uyt-  
spreken / als ofze met h begonden / ende die met h  
beginnen als ofze met een klynk-Letter begonden:  
twack

## Nederduydsche

Welk vel eer in haerlieden te berispen of te belachen is / dan datmen haer deze wyze zoude doen beranderen / ten ware duer langheyd van tijde / en groot opmerken der gener / die haer geirne anders gewennen zouden: als beginnende t' onderbinden / dat elke Letter nae haer upt-spraeks klank ende kracht moet gebuykt worden: ende den epgentlijken klank van h hoordmen volkommelijc / wanneerze voor een klynk-Letter in't begin der Sillabe komt / alwaerze haer epgē kracht voldoet / alsoo in haeld, heerlijc, hier, hooge, huyzen, ende meer ander wel te merken is.

Woorder / als zp komt achter c of sc zoo worden den klank van d' een ende d' ander Letter duer een / ende in elkander versmeltēde gehoord / als ; schade, scheen, schier, schoon, schuym, achten, slechter, gezicht, verzocht, duchten, ende dergelyke / anders en komtze niet: Want dattet niet noodig en is de h alsoo aen g in een Sillabe te hoegen / is hier voor in de g betoond: als ook / wāneerze de g in een woord volgd / datze van een scheidinge van Sillaben macht.

### i y ende j.

DE I halb voor / midden / ende ook t' eynden in de Sillabe kort van geklank / als : in, is, Zinlyk, eeuwige, w. Want als zp lang klynken moet / zoo stelmender de y, als: ys, gelyk, wy, w.

Tonderscheyd des korten klanks van i, ende langen klanks van y kan ook genoeg onderkend worden / in

wil,

## Spellinge.

27

wil, min, win, zin, is, wis, wit, zit, (en ders  
wyl, myn, wyn, zyn, ys, wys, wyt, zyt, (gelijke

Dat nu eenige willen hebben / dat de y t'epnden  
inde Sillabe komnende / ontrent ander-halve lāg-  
de banden klank van i hēst / als : by, hy, vry, ende  
midden inde Sillabe / tusschen twee me-klank-  
Letteren staende / de dobbel langde des klanks vā  
i, als : schryft, myn, tyd, ende daerom daer een ander  
maekzel bespoord te hebbē / dunkt ons ongegrond :  
Obermits 3p dan in blyven, Zy, sryden, ende derge-  
lyke niet zoo lang klanken en zoude / als in blyft,  
zyn, sryd, daermen nochtans niet anders merken  
en kan (hoe scherp men daer op let) of de y klank  
in d'eene plaetze / al zoo lang als in d'ander.

De y maekt een Sillabe alleē in ydel, yver, ycer,  
ende hare afkomers.

Wanneerze een velkommen woord alleē maekt /  
zoo bedjet 'et een zonderlinge verwonderinge / ofte  
verschrikkinge / als : y! wat men hoorde. y! wat's  
daer.

In't gemeen woord geleerd / dat wanneer i in't  
begin der Sillabe voor een ander klank-Letter  
komt te staen / datze van een me-klank-Letter  
wordt : Maer wy (als ook eenige andere) noemenze  
liever je, ende dat om 'tbeste onderschepd des ge-  
klanks wille / die hier wat d'yngender komt / dan  
den egen klank van i in hem zelven is / al zoo wel  
blykt / daerze haer rechte plaetze bediend / in jagen,  
bejegend, jisp, jok, juyft, ende meer ander.

Daer is ook zoo vel onderschepd tusschen i ende  
je, dat i in't begin der Sillabe haer bind aende  
me klank-Letterē k, m, n, s, als : k, ymmers, in, is, n?

ende

## Nederduydsche

ende wanneerze vooz inde Sillabe vande klynk-Letter e gevolgd word / zoo steldmender een y, als: yeder, yegelyk, yemand, yet, yeuwers, en luttel meer / anders en begintze geen Sillabe.

Ende de je en komt anders niet / dan inder Sillaben begin / niet van eē me-klynk-Letter gevolgd / maer vooz de klynk-Letteren in jaer, jaer, jode, juken, ende ander diergelyke woorden / waerom dat ook zommige (ende dat niet onepgentlyk) willen de je met eenen steert onder upt-trekkende gemaekt hebbe / om die vande i in maekzel te konnen onderkennen.

## Ka

**D**e K is noodig vooz de klynk-Letteren / ende l, n, r, als: kant, kennisse, kinderen, kommen, kuylen, kleederen, knagen, kryten. Insgelyks ook achter de klynk-Letteren / ende l, n, r, als: gemak, bestek, beschik, ook, stuk, elk, dank, werk, ende dergelyke.

In't laetste des woords / laetze haer zontijds wel volgen s, t, als: gebreks, verstikt, w.

Ober al daer de k tepnden inde Sillabe achter ander Letteren komt / word in't gemeen (twelk toride gebruyph is) noech een c vooz aende k gesteld / als geluck, werck, w. alwaer de c de kracht van k toege-cygend word / ende volgens dien al zoo vel als twee k gesteld worden / daer maer eē en behoefd: ofte daer moste bewezen zyn / dat de k min kracht heft om op te rusten / dan eenige ander Letter van den A, B, die wy all: eenvoudig gebruyphen: Het en ware p: mand geliefde staff, schooff, ende dergelyke / ook met ff te schryphen / daer in de Hoog-duydschen met

## Spellinge.

29

met hun in ende te na-bootzende: 'welk bēl meer van onnoodige overtollighepd te bestraffen / als naer te volgen is / ende zal derhalven gen oeg zijn / datmen stelle geluk, werk, erde alzo alle andere.

Het behaegd ook schier een ppg: lyk / dat daer een Sillabe in k eyndigd / ende de volgende Sillabe in k begint / datmen daer in plaetze vande eyndigende k een c steld / als: wacker, gecken, ende dergelike: als of de k krachteloozer waer / dā d'ander me-klpnk-Letteren om een Sillabe te eyndigen / ende de naestvolgende te beginnen: ende gelijk ofmen met de zelve vastigh: pd / daer mede datmen schrijft / robbe, efen, padde, dogge, vallen jammer, konnen, lappē, morren, wassen, letten. w. ook nī t en zoude mogē schryben wakker, gekken, onschikkelyk, slokken, plukken, ende ender zulke.

Zoekt van't misbzupk der c vooz k te rugge in de Letter C.

## eL.

**D**e eygenschap van L is / dat als 3p vooz de klpnk-Letteren in een Sillabe komt te staen / zoo wordze aende zelve gehecht / als: lang, leyden, lies, lydens, loon, lusten, ende laet in dier voegen ook noch wel vooz haer kommen b, f, g, k, p, s, v, als: bloeyende, flauwen, glans, kleene, plantē, slechts, vlieden, ende bēl meer ander.

Ende wanneerze achter de klpnk-Letterē komt / zoo wordze ook daer aen geboegd / als: al, snel, rge-lichil, volgen, zullen. later de haer ook wel volgen d, f, g, k, p, s, t, als: vermeld, half, gevolg, welk, hulp, hals, smelt, ende zulke meer.

Zeer zelden komtze in een Sillabe vooz aen m

## Nederduydsche

ofte achter een r: ende wanneer dat noch geschiedt/  
 zoo schijnt de zelve Sillabe haer in twee te wille  
 verdeelen/als: verdwelmd, schoorl, ende dergelyke.  
*sehelm, walmt, vilmstuk, molm.*

## eM.

**V**oor inde Sillabe en laet de M tusschen haer  
 ende de klynk-Letteren geen ander Letter kö-  
 m:n/dan 3p laet voor haer wel een s kommen/als:

maken, meir, myter, moker, mul,  
 smaken, smeir, smyter, smoker, smul,

Maer komende achter inde Sillabe/zoo volgd-  
 ze de klynk-Letteren/ ende laet haer dan noch wel  
 volgen/d,p,s,t, als:

hem, lam, room, kom, }  
 hemd, lamp, rooms, komt, } en dergelyke.

Wanneer 't gebuerd dat l. ofte r voor haer komt/  
 zoo schijnt zulke Sillabe / twee Sillabe te willen  
 wordē/als: galm, helm, storm, beschermd, ende wep-  
 nige meer.

## eN.

**W**anneer de N haer plaetse heft voor inde Sil-  
 labe / zoo wordze aende klynk-Letteren ge-  
 knocht/als: nauwelijk, nemen, niet, noodigs, nutten,  
 gedoogende dat daer noch voor haer komt k, f, als:  
 knapen, knopen, snijden, snoeyen' w.

En komtze achter de klynk-Letterē/zoo word-  
 ze aende zelve gehecht/als: dan, ben, min, zon, dun,  
 ende word noch wel gevolgd vā d, g, k, s, t, als: rond,  
 tong, bank, dans, kant, ende dergelyke.

't gebuerd ook (doch weynig) dat voor de n noch  
 een

## Spellinge.

31

sen r komt/als: verbernd, koorn, ende dan schijnet hem tot een verdeeling van Sillaben te willen strekken.

### O.

**V**oor ende midden inde Sillabe klynt de O kort/als: ofte, op, of, locht, bosch, top, want hare klank verkort terstond inde volgende meklynt-Letteren: Maer t'epnden inde Sillabe heftze een langhen klank/als: boven, verloren, geschoten, in open, over, oven met hare afkommers / ende wepnige meer is ze een Sillabe alleen.

Ende maakt in deze volgende acht deelen een volkommen woord:

Ten eersten/pemand lobede of aenporende/als:

○ kloeken stouten held,, behouder van het veld.

Ten anderen / pemand bespottende of beschimpende / als:

○ armen blooden Hans,, wat romdy u al mans,

Ten derden/sich verblydende/als:

○ wat eē hertē-vruegd,, is my dez' duegdzaē juegd.

Ten vierden/sich verwonderende/als:

○ wat een konstig werk! is dit gebausel sterk.

Ten vyfden/een wenshende begeerte/als:

○ woude God! dat ik dat konde doen.

○ met wat vlyt zoud' ik my daer toe spo'en.

Ten zefsten/een ernstige aenroepinge/ als:

○ hoogsten God! verleend my dijn gena:

○ helper goed! helpt my eer ik verga.



## Nederduydsche

Ten zebenden/een vertoon van klaginge/ als:

- wat een leed! moer nu mijn hert be-erven:
- nijders boos! die my mijn Lief doen derven.

Ten achtsten/cē bitter klachte/of wanhope/als:

- wee my armen mensch! wat ded' ik oyt geboren!
- inel verloopen tyd, hoe hebb' ik dy verloren!

'Tonderschepd datter is tusschen o, o, ende on  
ziet inde twee-klanken.

## Pe.

In't begin der Sillabe / word de P verzeeld voos  
laende klank-Letteren/ endel, r, als: pad, peird,  
pyne, porren, put, plat, proeven, ende zulke meer: la-  
tende noch wel een s voos haer kominen/ aen

paden, pek, pillen, poel, preken } en dergelyke.  
spaden, spek, spillen, spoel, spreken }

Maer in t eynde der Sillabe / wordze geboegd  
aende klank-Letteren/en l, m, r, s, als: geklap, schep-  
pen, slippen, krop, schup, hulp, damp, scherp, rasp, w.  
Ende laet haer ook wel volgen s, t, als: snaps, werpe  
ende dergelyke.

De p heft renen vel scherperen klank in't uyt-  
spreken/dan b alsoomen merken kan in

baren bek billen boel buylen blad breken  
paren pek pillen poel puylen plat preken

ende ander dergelyke woorden.

Over al waer dat ph aen een gesecht in een Sil-  
labe komt / als: Pharao. Naphthalim. Kaphernaum.  
Propheten. Philosophic ende dergelyke (welke al

upt-hemſche woorden ofte namen zijn) daer moet-  
 men de ph als f lezen: Ende nochtans en gebuyt-  
 men niet zulke woorden met f te ſcheyden / want  
 zy upt-hemſch ende onze Nederduyſche Spellinge  
 niet onderwoypen en zijn. Dan zoo in ons Ne-  
 derduyſch ph by elkaander komt te ſtaen / dat  
 maakt verdeeling van Sillaben/als: ſap-handig,  
 ſchep-heyd, op-houden, domp-hooren, w. ende daer  
 behoud elke Letter aē haer Sillabe haer volkom-  
 men kracht.

## Qu.

Vande Q. en hebben wy anders niet te zeggen/  
 dan datze alleenlyk komt irt begin der Sil-  
 labe/ende altyd van u gevolgd word: alwaer de qu  
 zoo vel kracht ende beteekeninge heft/als kw daer  
 ſtaende zoude kunnen hebben/ als : quaed, quellen,  
 verquisten, quyt en, ende dergelyke.

## eR.

DER en gedoogd tuffchen haer ende de klynk-  
 Letteren geen ander Letter / 'tzy ofze voor  
 aen of achter aen een klynk-Letter komt te ſtaen/  
 als: raed, reys, ried, roest, ruym, hard, meer, heir, voor,  
 turf, ende meer ander.

Maer voor inde Sillabe laetze wel voor haer  
 kommen b, d, f, g, ſch, k, p, ſt, t, v, w, als: bryngen, dra-  
 gen, fraeye, groote, ſchriften, kleenheyd, proeven,  
 ſtrekken, traeg, vry, wreken, w.

Ende achter inde Sillabe laetze haer volgen d,  
 f, g, k, l, m, n, p, s, t. als : werd, erf, arg, ſterk, ſchoor,  
 ſorm, toorn, ſcherp, dorſt, kort, ende dergelyke.

Dat

## Nederduydsche

Van in wat Sillabe de r van l, m, n, gevolgd word / gelijk't wel een scheidungge van Sillabe te zijn : alzo hier vooz in l, m, n, gezept is.

Zoo vel het tweeder ley maekzel vande r belagd: Enige willen / dat vooz ende achter inde Sillabe / ende ook achter e men een rechte r maken zal / anders altijd een ronde z.

Ander willen / dat de ronde z komen zal ober al daerze een ronde Letter volgd / welke zijn b, d, g, h, k, o, p, v, w, ende elders altijd een rechte r.

Van alzooze ober al eender ley kracht ende betekeninge héft / héft hier in een pegelyk zijn bysp.

## eS.

**V**ooz inde Sillabe en laet de s geen Letter vooz haer kommen / maer word verenigd met de volgende klynk-Letteren ende ch, l, m, n, p, t, als: sammelen, sedert, samme, solffer, sussen, schandige, slagen, smadig, snijden, spijzig, steken, ende dergelyke.

In't begin der Sillabe héft de s eenen vel haerden klank van de z, waer van (als ook van't onderscheid datter is tusschen s ende z) inde z gezept zal worden. In't eynde der Sillabe volgdze de klynk-Letteren / als: ras, meest, mis, los, rusten, w. latende wel tusschen de klynk-Letteren ende haer gesteld worden b, d, f, g, k, l, m, p, r, t, als: hebs, noods, geloofs, gewags, gemaks, als, lams, schoons, hoops, dweirs, bloots, w.

Zp word ook gevolgd van ch, p, t, als: versch, gelp, geeft, ende meer ander.

Alle woorden die in s eyndigen / ende in't verlan-

gen geen s en behoeben / behoorden met z te verlan-

# Spellinge.

vangen/bewyle ons d'uytspake gendezsaem leerd  
 dat wy daer de snijdighepd vande s niet en behoe-  
 ven/maer de zoetighepd van z nootelyk gebuykē  
 moeten: alzoowel onderscheydelyk gemerkt kan  
 worden in

pas	} zynde int verlangē	passen
les		lessen
gewis		gewissen
ros		rossen

ende

glas	} zynde int verlangē	glazen
des		dezen
bewys		bewyzett
roos		roozen

De s heft tweederley mæchzel / ende tgebuik  
 haer van is / dat kenden in t woord ( bewyle met  
 haer geen lange s gewone en is ) men een ronden s  
 seld / anders altijd een lange.

## Te.

**V**oor inde Sillabe laet de t haer ver-eenigen aē  
 de klynk-Letteren / ende r, w, alwaerze alleen  
 hē s voor haer laet kominen / zoodien ziet in  
 tand, reen, tieren, rooren, tuyt, treden, twyn,  
 stand, sleen, stieren, stooren, stuyt, streden.

In t eynde der Sillabe wordze ver-eenigd ach-  
 ter aende klynk-Letteren / ende b, f, g, h, k, l, m, n, p,  
 r, s, als: wat, belet, dit, groot, geschut, hebt, helpt, legt,  
 recht, blijkt, smelt, geboet, plāt, scheidt, kort, troost, w.

Zy laet haer de s volgen in trots, geflits, en ander.  
 Wanneer ti een Sillabe mækt / ende de volgen-  
 de Sillabe in t zelve woord met een klynk-Letter  
 begint / twelk alleen in uyt-hemische woorden

## Nederduydsche

geschied) zoo heeft de c daer een kracht ende klank  
in't uyt-spreken / als oft een c waer / als : gracie,  
kommotie, mentioneren, ende dergelyke.

## u Va ende Wa.

**W**anneer de u voor inde Syllabe van een me-  
klynk-Letter gevolgd word / ende midden  
tusschen twee me-klynk-Letteren staet / zoo valtze  
hoort van geklank / als : urfel, geluk, ende meer an-  
der.

Maer'teynden inde Syllabe klyntze langer /  
als : nu, gruwel, w.

Dan wanneer voor ofte achter aende u e klynk-  
Letter komt te staen / die maekt den klank geheel  
lang / als : roud, blaen, huys, w.

In uwen, ure, ende vel upthemsche woorden is  
ze een Syllabe alleen.

Ende een woord alleen in u, den tweeden per-  
soon betekenende.

De v is een me-klynk-Letter (die eenige zeg-  
gen van u gemaakt te zijn / meenende dat u voor e klynk-  
Letter in't begin der Syllabe komende /  
een me-klynk-Letter word / twelk in uer, uyl, uye,  
ende dergelyke anders klykt) ende ze heeft een an-  
der betekeninge / machzel / ende kracht in't uyt-  
spreken van u, daerom noemen wyze (gelijk eenige  
ander ook doen) lisher va.

Ze komt alleen in der Syllaben begin / daerze  
gevolgd word van een klynk-Letter / ofte l, r, als :  
vaerd, verder, vierig, voor, vuyl, vlytig, vroed, w.

De w word gesteld voor inde Syllabe / ende daer

# Spellinge.

gevolgd van de klipnk- Letteren ende r, als: waer-  
om, werden, wy, woeste, wulpsche, wrasck-gieren, <sup>107</sup>  
latende alleen voor haer kommen d, t, z, als: dwa-  
len, twee, z wemmers, ende meer.

Dele/ ende zelbe wel eenige / die inde spel-konst  
behooren de best-erparene te wezen misbruyken  
zeer onschikkelijk deze Letteren met te stellen

vyl  
ws  
we of vyc  
ny  
v. l.  
ulieden  
vre  
rvst  
kalueren  
gauen  
ichryuen

in plaetse datze stellen  
zouden

uyl  
uys of uw's  
uyc  
nu  
u. l.  
ylieden  
ure  
rust  
kalveren  
gauen  
ichryven

En noch by na ontelbaer ander: Waerom is zeer  
goed en noodig te kennen / onderscheyd tusschen u,  
va, en wa, waer in aē te merck is / dat (alzoo gezeyd  
is) de v en w alleen in't begin der Sillabe komme /  
ende ook me-klipnk- Letteren sijn, Daer-en-tegen  
dat de u een klipnk-Letter zijnde / niet alleen voor /  
maer ook midden ende t'epdeninde Sillabe hat.  
Het verschil ook des geklancks ende kracht der  
zelver kan onderkend worden in deze volgende  
woorden

nulen,	vulen,	wulen,	} ende dergelyke.
uys,	vys,	wys,	
uyt,	vyt,	wyd,	

# Nederduydsche

Op alle twelke (als op een noodwendige leerzame waerschouwing) wel diend gelet te wezen.

## iX.

**D**e x kommente e'enden inde Sillabe/ bediē daer de plaets van ks, in gelux, paxken, storcken, ende wel meer ander: ende komter noch een c achter aen / zoo bediēnde de plaets van gs, in anx, henx, ende dergelyke.

Want zy word alleen om kortheyds wille inde plaets van ks, of gs gebruikt / anders en komt zy in geen Nederlandse woorden.

## Zc.

**D**e z is bequaem / om te gebruiken voor de klynk-Letteren ende w. daer de f te hard kommen zoude/als: zalige, gezegende, zielen, bezocht, zullen, zyn, zwaerlyk, ende dergelyke.

### Onderscheyd tusschen S ende Z.

De s komt zoo wel midden ende achter inde Sillabe/als voor:maer de z alleen voor inde Sillabe.

De s voor inde Sillabe kommente / word gevolgd van de me-klynk-Letteren ch, l, m, n, p, t, al zoo inde s verklaerd is: maer z en laet haer geen me klynk-Letter volgen dan w.

Voor de klynk-Letteren in't begin der Sillabe/ toont de s haren snijdenden/ ende de z haren soeten klank/alzoo in deze volgende woorden wel onderscheydelyk kan gemerkt worden:

sammelen, saey, sedert, simmen, somme, sullen, suf  
verzamelē, zaey, zedē, zinnen, zonne, zullen, zuche

In't schrijven word hier in zeer gewaeld / met  
d'een vooz d'ander te stellē / het welke niet en komt  
duer het kleen verschil haers geklanks: maer duer  
de groote onachtzaamheyd ende kleine opmerkin-  
ge der gener / die met verstandige onderrichtinge /  
het recht opmerk des zelven anderen behoozen te  
doen achten / ende nabolgelijk waer nemen.

---

## Wande

Twee-klanken.

ende

Drie-klanken.

**H**et gebuerd dikwoyls dat in Sillabe twee oft  
drie klank-Letteren aen een geknocht kom-  
men / het welke twee-klanken of drie-klanken ge-  
noemd worden: om datmen den klank der voozsz.  
twee ofte drie klank-Letteren / daer in duer elkan-  
deren hoorde klanken.

Deze twee-klanken vinden wy te wezen zestien  
in't getal / als: ae, ay, au, ee, ei, ey, ic, y, ye, oe, oo, ou,  
ua, ue, ui, uy. Ende de drie-klanken tien / als: aoy, acu,  
ceu, ieu, yeu, oey, ooy, uac, uee, uei. Maer vā hier / op  
elk in't byzonder / een korte verklaringe volgē zal /

ende



**AE** Vriend om uyt te hielden den langen ende  
duerigen klank van a, wanneer die van een  
vste meer me-klank- Letteren inde zelve Sillabe  
gevolgd word/ als: raed, gaef, staeg, draek, bequaem,  
gaen, aep, baerd, haest, laetst, ende vel ander.

Maer dat zonnige goed dunkt / dusdanige  
woorden met aa in plaetse van ae te schryven/ mag  
komen/ dat hun sprake (in dien klank) wijder-  
gavende komt dan de onze / dus laten wyze in hun  
weerde: Dan ons dunkt dattet beter waer zulke  
wyd-gavinge van aa af te wennen/ ende de zoetig-  
heyd van ae te gebruiken.

Te meer ook ont dat zo eenen zoo harden klank  
van zels heeft/ zoo en voegtet niet wel haer in zulke  
hardigheyd te verlangen/ maer valt vel lievelijker  
dattet met den klank naer e wat te wendden een  
luttel verzoet worde: End het voegd ook vel beter  
(als men de Sillabe in twee deelen wil) dat men  
zal zeggen

sta-en  
na er  
dwa-es  
qua-ed

den

sta-an  
na-ar  
dwa-as  
qua-ad

Derhalven wy onze voor-ouders (dunkt ons)  
oer deze spellinge niet te berispen en hebben / al-  
zoo wy van geboelen zijn/ dattet beter is/ dat men  
het

## Spellinge,

Het oude in zijn weerde laet/dan datmen het onge-  
grond nieuws in zijn plaetze bypunge.

ay.

**AY** Wordt gebuykt om hayr des hoofds van  
de hoornaem haer te onderscheyden. Dat  
men sommige inde plaetze van ey, hey, key, ley, w.  
stellen ende vooz goed achten ay, hay, kay, lay, w.  
mag kōmen duer hare wijd-gapige upt-sprake/  
die wy in ons zoo niet en bevinden: achtende ook  
vooz bequamer/ datmen de zoetighepd altijd hebbe  
de hardighepd plaetze geve / inzonderhepd als't  
niet en stryd tegen het meerderen-deel onzer Ne-  
derlandsche upt-sprake.

au.

**AU** Best een geluyd duer a in u klynkende/ al-  
zoo men in slauwe, bezadheyd, getrauwe-  
lyk, aenschauwen, kan/ende in alle ander dergelyke.  
Dan't onderscheyd tusschen au ende ou ziet in  
ou.

ee.

**D**e ee heeft eenen breedten klank in't upt-spre-  
ken/ende diend ons in beest, doel, geen, vreeze,  
heer, kleen, leeringe, meest, noen, peep, rees, steenigē,  
reere, vreeze, ende vel diergelyke woorden meer.

Maer in' bēld, gēft, lēnd, stēk, ende alle zulke daer  
sich 't geluyd niet zoo breed upt en spryde/en dunkt  
ons niet dat wy de ee behoebem/ al-hoe wel zooda-  
nige woorden / schier van een pegelyk ( volgende

## Nederduydsche

d'oude gewoonte) alzoo geschreeven worden: maer zouden't booz bequamer achtē/datmen alle woorden/zoo herre alst muegelijk ware / alzoo schreebe als menze uyt-sprekt; Waer toe top in dezen geenē betoren middel en weten/ dan de e noch een streyke by te hoogen/ om te toone datze daer lang klynkt/ ende zoo of als ander-halve e geliden moet; te weten/daerze midden inde Syllabe komt / ende van ten ofte meer me-klynk-Letters gevolgd word. Het welk zoo licht ofte lichter om doen waer / als ee te stellen / ende zoude als dan elk woord zyn eygen verklaringe mede-byngē / daer top zoo wel waer muenen ende behooren te trachten/ als andere; Dewyle top (op dat top de Hebreen ende meer ander laten varen) voorbēlds genoeg hebben aen onze na-bueren de Hoogduydschen ende Fransoyen / d'een niet Letter boven Letter te zetten / ende d'ander niet daer't geklyd ende de reden berepcht een by-voegzelken te maken.

Ende alzoo de verscheydenheyt des geklanke van de e by ons zoo groot is / als gemerkt kan worden in

belend,	gelénd,	geloend,
weg,	wég,	wceg.
bet,	bét,	beet.
wet,	wét,	wceet.
leſt,	lét,	leest.

Maerom en zoude't ons ook niet zoo wel geoorloft zyn als haer/ d'ze duydelijke sprake in't schryben duydelijken uyt te bēlden / ende dat niet zulke of diergelijke middelen / als alreede by haer ingewil-

willig zijn ende gebuykt worden.

## Aenmerk in ee.

Wanneer twee Sillaben in een woord elkan-  
der volgen / waer van d'eerste in e eyndigd / ende  
d'ander in e begint / zoo behoorden dat t'on-  
derscheyden met een - / als : be-erven, ge eerd,  
ge-ergerd, om niet beerven, geeerd, geer-  
gerd (als of t'een verknochte Sillabe waer) te le-  
zen,

## ei ende ey.

**D**e ei die altijd van r gevolgd word / betoond  
deenen t'zamen-geknochten klank van e ende i,  
alzo in beir. deiren, begeirte. heirtocht. meir. neir-  
stig. peird. steirt. verteird. weirdig. zweird. ende alle  
ander zulke wel blijkt. Dan in't gemeen worden  
deze woorden ook (duer een ingesloopen misbryck)  
alle met ee geschreven / upt-genomen beir. heir.  
meir. de welke om van beer. heer. meer. te onder-  
scheyden / geschreven worden beyr. heyr. meyr. doch  
onvoegelyk.

Want ey heft den klank zoo vël langer dan ei,  
als de y langer klinkt dan de i. ende gelijk ei altijd  
van r gevolgd word / alzo en voegd achter ey,  
geen r te volgen : maer wel ander klank-Lette-  
ren / als : ver beyd. bereykt. gezeyld. ende meer an-  
der.

T'eynden inde Sillabe steldmen ook ey, als :

## Nederduydsche

kley, rey, verscheyden eygen, beyaerden, greyen, w,  
 Ten ware datter een **Sillabe** in't zelve woord  
 volgde / met r beginnende / want dan steldanen si,  
 als : ontbeiren, weiren, ende dergelyke,

ic ende ye.

**D**ie keerd in't uyt-spreken alstid den klank  
 van i in e, als: vrienden, die, 'rverdriet, zien, ge-  
 schieden, verbieden't, niet, 'ontvlicden, w. Maer  
 als een woord met ie beginnen moet / zoo steldanen  
 der ye, als : yet, yogelyk, yemand, w. om dat men  
 (alst met ie geschreven ware) de i niet hoor; lezen  
 en zoude.

y.

**D**at y den langen klank van i uyt-beld / zoo wel  
 hoor; ende midden / als 'tepiden in de **Sillabe** /  
 daer van is in de **Letter** i (dunkt ons) genoeg ver-  
 haeld / als ook / dat wanneer de i een **Sillabe** ofte  
 woord alleene wezen moet / dat men daer de y ge-  
 gebuykt: Maer hoor; der is hier te witten / dat als  
 een **Sillabe** in i eyndigd / ende de volgende **Silla-**  
 be in't zelve woord met i begint / dat men als dan  
 de i daer de **Sillabe** in eyndigd een y behoort te  
 maken / ende d'ander een i, als : vrygheyd, kleyig,  
 vloeyig, ende dergelyke / om in't lezen duer ver-  
 knoppinge van **Sillaben** niet te dwaalen / gelyken  
 wel doen zoude / almen schreue vrygheyd, kleug,  
 vloeyig, w. dat men lichtelyk de ii maer den lange  
 klank van i geven en zoude. Doch mag men wel  
 schrijven

vryheyd	}	ooz	}	vryigheyd
kleyachtig				kleyig
vloeyende				vloeyig

ende alle ander dergelyke: Maer dat en kan niet geschieden in draeyinge, schreyinge, vermoeyinge, ende zulke.

oe.

**I**n't uyt-spreken van **oe** valt den klank duer **o** op **e** in't eynde wat verzoetende: alzo in dos, spoed, vroeg, klok, boel, groen, roeren, roest, zoet, ende dergelyke wel blyken kan.

oo.

**D**e **oo** beld niet uyt den langen of duyziges klank van **o**: Maer eens en breeden klank der zelver / gelijk in **ee** vande **e** gezepd is / ende alzo, ook, bloot, getoond word in deze ende dergelyke woorden. Daeromme / wanneer **o** **ooz** een meklynk-Letter inde zelve Syllabe staende / langer klynnen moet / dan haren klank in hem zelven is / dat kan men niet **o** af beld: **n** / alzo **wp** inde **ee** vande **e** ook geraden hebben te doen: want zouden men den langen klank van **o** alzo wel met **oo** schryben als den breeden klank der zelver / zo mocht men wanneer iemand een kool-mande begeirde / wel twyffelen of hy niet een kól-mande en zoude meenen. Dus dient wel gelet op het onderscheyd des geklanks / datter is tusschen **o**, **o**, ende **oo**, **twelk** uyt

uyt deze nabolgende redenen kan onderkend worden:

Het stof uyt de stof, stooft omt al.  
 Den lof ik lof van het Boom-loof.  
 De Hop ik hóp te leggen oer hoop.

Ou.

**W**anneer ou in een Sillabe komt / 300  
 hoordmen daer het geluyd van o in u  
 klynnen / gelijk in oud. gout. stout ende  
 zulke wel blykt.

Ende of vele ( ja by na alle ) Schryvers nu ter  
 tyd tusschen au ende ou in vel woorden geen onder-  
 scheid en betoonen te merken / 300 scheid nochtan  
 300 vel als a ende o elk ander in geluyd verscheld /  
 'twelk genoeg kan onderkend worden / in

baud  
 daud  
 graud  
 haud  
 schaud

zijnde int  
 verlan-  
 gen

bauwen een Dupp.  
 dauwen op't veld.  
 grauwen in't klyven.  
 hauwen met de hpl.  
 schauwen bezien.

ende

bout  
 doud  
 groud  
 houd  
 schout

zijnde in't  
 verlan-  
 gen.

bouten tot den hoge.  
 douwen voord-schuyben.  
 grouwen verschrikken.  
 houden vast.  
 schouten sterckters.

Ende al-hoe-wel tusschen au ende ou 300 groot  
 ver-

verschil des geklanks is / als hier betoond word/  
 300 worden nochtans vrouwē, trauwen, brauwen,  
 flauwē brauwen, benauwen, en dergelijke woorden  
 wel van eē pegelijk met au uytgesprokē / maer van  
 meest elk een met ou geschreuen : twelk wy niet  
 verstaen en konnen op reden gegrond te zijn. Dat  
 ook zommige in plaetse van hour, Zout, smout ende  
 dergelijke / seggen ende schryuen haue, Zauē, smaue  
 is hun in hun schryuen wel zoo zeer te berispen/  
 alst hun in hun sprekē qualijk af te byngen is.

ua.

**U A** Volgd altijd een q veranderende den klank  
 van u in a, alzo quade, qualyk, quam, quaft,  
 ende zulke meer wel betoonen.

ue.

**W** Wanneer ue achter een q komt te staen / zoo  
 veranderd den klank geheel hoort van u in e.  
 alzo blykt in quellē, gequeet ende dergelijke: maer  
 alffer geen q voor en staet / zoo hoorde men den klank  
 duer u in e klpnkē / als: vruēgd, stue nsel, rues, schuet-  
 jens. w.

Dat eenige inde plaats van ue liever (gelijk de  
 Francopzen) eu schryuen / mag konnen datze  
 niet en merken / dat men den klank hier in u (ende  
 niet in e) hoorde beginnen : ende alzo slechts eens  
 anders doen nadoen / zonder te letten oft op reden  
 gegrond is / ofte niet.



## Nederduydsche

ui.

**D**e ui komt altijd achter aen een q, ende den klank verandert daer kort van u in i, te meer noch / om datter inde zelve Sillabe noch een me-  
klank-Letter achter aen volgd / als: quik-zilver,  
quispelen, gequift, w.

uy.

**D**e uy komende achter q, doet den klank van u in y veranderen / langer dan in ui, als: quyn-  
ken, quyt, w. Maer zoo daer geen q voor en staet /  
zoo hoorden slechts de u in y klanken / alzooyt,  
vuyle, luybeyds, spruyten, ende dergelyke meer wel  
te merken is.

## Drie-klanken.

aey.

**T** Geluyd van a werd hier met een fraey, om-  
zwaeyen, duer e in y gedraeyd, alzoo dat de drie  
verscheydenheden des klanks / daer in duer een  
versmelende wel konnen gehoort worden.

aeu.

**H**ier in hoorden den klank van a duer e in u  
klanken, alzoo dat in blaeu, laeu, ende ander  
der

# Spellinge.

49

bergelijke / den klank van alle drie de Letteren bescheepdelijk gehoord word.

Het verschil des geklanks tusschen au ende acu, kan in grau lijf-woord/ende graeu berwe/wel onbekend worden.

eeu.

**D**e e hier breed uyt-gesproken / spijyd hare klank tot in u, als omen in eeuwig, in eeuwen, ende meer ander wel merken kan.

ieu.

**I**EU wist drie onderscheepdelijke geluyden in elk anderen versmolten / in ieu, hieu, &c.

yeu.

**E**nde yeu en heft niet ieu anders geel onderscheepd dan dat dit de Sillabe begint/ende 'tander niet: hebende het woord yeuwers om zijn drie klankig geluyd te vertoonen.

oey.

**O**EY spijgd ook een drie-klankig geluyd tuer elkanteren in groeyzæm, geroeyd, bloeyen, ende alle andere.

oey

ooy

# Nederduydsche

## ooy.

**O**oy hoortmen den klank van oo in y klanken /  
alzoogemerkt kan wordē in ooyt, beiooyd, hooy,  
strooyen, ende meer ander.

**D**oe vcl ooy ende ooy ingeklank verschillen / kan  
men merken in

vermoeyd	} ende {	vermooyd	} ende ander	
schoeyen		schooyen		dergelijke.
vloeyen		vlooyen		

## uae.

**D**e uae komt altyd achter q, ende toont eenen  
drie-luydenden in een versmolten klank / in  
quaed, bequzem, ende hare af-kommers.

## uec.

**U**EE Allen achter een q kommenbe / laet het ge-  
luyd van u in ee heranderen / alzoogemerkt in quec-  
ken ende zijne af-kommers wel onderkend word.

## uei.

**W**en vinden uei nergens te komen om den  
drie-luydenden klank te vertoonen / dan al-  
leene in het woord queirne.

Van't

# Spellinge.

## Van't Spellén.

**O** nu met de **hoor**-verklaerde Letteren, twee-klanken, ende drie-klanken tot een kort onder-wijs der Spellinge te treden / op dat de bligtige leer-jongeré moech te beter het onderscheyd van Letteren, Sillaben, ende woorden merken mogen / zoo zullen wy in volgender wyze het beginsel der spellinge stellen in

• Letteren	Sillaben	woorden
be	be	bestē
stēb	stēb	bn
bn	bn	tpb
tpb	tpb	o
o	o	juegd
juegd	juegd	om
om	om	goe
goe	goe	de
de	de	kon
kon	kon	sten
sten	sten	leeren
leeren	le	end'
end'	ren	kon
kon	ren	sten
sten	end'	hoord
hoord	kon	in
in	sten	duegd
duegd	hoord	zoo
zoo	in	kom
kom	duegd	op
op	zoo	
	kom	
	op	

Letteren

Sillaben

woorden

h o o g  
t e r  
e e  
r e n

h o o g  
t e r  
e e  
r e n

h o o g  
t e r  
e e r e n

Waer upt men ook merken kan/welke woorden een-sillabig ofte meer-sillabig zijn: Ende daer be-  
weffens en zal't ook niet onvoegelijk wezen/kermsis-  
se te hebben van deze na-volgende

### Ken-merkingen/

Om wel te spellen ende lezen.

1. **A**lle me-klynk letteren in't begin des woords  
voorz een-klynk-Letter staende / zijn met de  
zelve klynk-Letter in een Sillabe ver-knocht: al  
waer't datter noch een ofte meer me-klynk-Let-  
ters (de klynk-Letter volgende) aende zelve Silla-  
be behooren/ als: strang, blijdschap, schroemd, ende  
bergelyke.
2. Alle me-klynk-Letteren t'eynden in e' woord  
kommende / verbinden haer met de voorgaende  
klynk-Letter in e' Sillabe: al ist zake/datter voor  
die klynk-Letter noch een ofte meer me-klynk-  
Letteren aen de zelve Sillabe behooren/ als: aen-  
dacht, beheerscht, vervolgd, &c.
3. Alle klynk-Letteren die in een woord elkan-  
deren volgen/ binden haer al aen een in een Silla-  
be/ als: haer, reer, lyf, groeyd, &c. uptgenomen wan-  
neer de voor-zetfels be ende ge han eenige klynk-  
Letteren gebolgd worden/ als: be-angst, be-erfd,

## Spellinge.

53

ge-eygend, ge-opend, *w.* ofte ook wanneer y tusschē twee klynk- Letteren komt te staen / als : scheyen, sluyer, vermoeyinge, ende ander dergelyke.

4. Als een me-klynk-Letter tusschē twee klynk-Letteren komt te staen / make't een verdeelingē vā Sillabe / ende de zelve me-klynk-Letter blijft aen de laetste Sillabe gehecht / als : bezigen, genakē, lovelijk, *w.* uytgenomē wanneer't een koppel-woord is / als : leer-ampt, mal-aerd, ofte een woord daer den volger achtig achter aē komt / als : waer-achtig, leer-achtig, schoon-achtig, ook daer het booz-zetzel ver den woord doet beginnen / als : veracht, ver-eerd, ver-overd, ende zulks meer.

5. Waer twee me-klynk-Letteren tusschen twee klynk-Letteren komen te staen / daer is een scheidinge van Sillaben / ende elke Sillabe houdt een vande me-klynk-Letteren aen haer / als : verleggen, stynkende, listigheyd, *w.* uyt-genomen daer de boozzetzels die in een klynk-Letter epndigen / van twee me-klynk-Letteren gebolgd worden / als : beklægd, ge-trokken, by-staenders, me-plegers, toeschikken, *w.* daer de me-klynk-Letteren alle beyde in't begin der Sillabe / die achter zulk booz-zetzel volgd / aen een gehecht blyven : maer in koppel-woorden worden dikwyls beyde de me-klynk-Letter n't epnden aen d'eerste Sillabe gehecht / ende de volgende Sillabe begint met een klynk-Letter / als : kort-esseming, ont-eygend, pols-ader, ende zoo voord-aen.

6. Die me-klynk-Letterē tusschen twee klynk-Letteren staende / d'eerste me-klynk-Letter vereenigd ha'r aende vorige Sillabe / ende d'ander twee aende volgende / als : gramschap, verklaerd, laetste,

## Nederduydsche

waschen, ende alle ander / uytgenomen waanneer lyk  
 ofte heyd achter aen nd of ne kōt / als: verwaendlyk,  
 blindheyd, wezentlyk, gelegēheyd, w. daer de twee  
 eerste me-klank-Letteren aende eerste Sillabe be-  
 hooren / ende de derde aen d'ander Sillabe: 'twelk  
 ook verstaen moet worden van vël koppel-woor-  
 den / als: dank-zeggen, domp-hooren, duegzaam,  
 ende dergelyke.

Men zal ook weten / dat ch ober al inde spellinge  
 aer-zen-geknicht blijft / als oft maer een Letter en  
 waer: Het welke in lachen, pochen, ende vël meer  
 ander wel blijkt.

Hier mede hebbe wy (ons bedunkēs) in 't korte zoo  
 vël verklaringe der Letteren / twee en drie-klank /  
 als ook van d'eygenschap der Spellinge den leer-  
 lieben te geballe gedaen / dat wy verhopē hem ee-  
 nighen nutten dienst daer duer zal geschieden: Ende  
 tot dien eynde hebben wy hier noch willen by boe-  
 gen eenige onderrichting op de Tusschen-reekening  
 der reden / als ook op het verkore-reeken, al-hoe-  
 wel wy weten / datze by 't vierde deel der Letter-  
 kunst behooren gesteld te werden: Maer dewyl wy  
 alleenlyk vande Spellinge voor-genomen hadden  
 te handelen / dochtet ons dienstelyk hier aen-ge-  
 hecht / om dat in onze Nederduydsche Scholen zeer  
 weynige onder-scheydelijke onder-wijzinge daer  
 van in 't lezen ende schryben / de leerzaam jonghed  
 word voor-gehouden / ende nochtans zeer noodig  
 getweten diend.

Op datmen dan te bescheydelijker alle redenen  
 zoude kunnen lezen / ende de zelve ook te beter ver-  
 staen /

## Spellinge.

staen / zoo wordenze bepaeld met zekere (daer toe gebonden)

### Af-reekeningen.

Die inde Reden (daer mede af-gebeeld zijnde) betoonen / waer men behoord op te houden / waer meer ende waer min : Ook hoemen dan (na gelegentheid) in't verhalen zijns aessens dien altemet verheffen / oft verzachten moet.

In deze teekens zijn d'z d'z dingen aen te merken : te weten / de Naem, 't Mackzel, ende de Plaetze, waer elk behoord gesteld te worden: om recht te verstaen / wat daer hare kracht ende werkinge is.

Deze teekens zijn acht in't getal : welker Naem ende Mackzel is

Komma, Incisum of Virgula	/ ,	} Snede of Strepe.	
Kolon of Membrum	:		Lid.
Punctum, Klausula, Periodus	.		Slot.
Interrogatio	?		Vraging.
Admiratio	!		Verwondering.
Parenthesis, Interpositio	( )		Tusschen-stelling.
Hyphen, Kopulatio	-		Aen-eē-brynging of Koppeling.
Divizio	~		Verdeeling.

Komma, Incisum, Virgula.

Snede of Strepe.

**D**e Komma of Incisum is egentlijk gezeepd een Snede, zo zo dan recht / als / ofte krom / als , ende Virgula heet egentlijk eē Strepe, als / wezende een verdeelingte of onderscheping / te wiet: eenen aerd bande minste verdeeling in eē Reden / die ende



## Nederduydsche

om de spreekende ende woorden inde reden van een te scheidten/darinnen den aeffem een wepnig verhaeld zonder verflauten; ende word gebuypt zoo tuschen de zelfstandige/als toevoegelyke namen/ook inde tusschen de werk-woorden / by-woorden/ en toevoegelyke met zelf-standige namen / als in de volgende reden te zien is.

zelfstandige namen { De Vorsten, Veld-overste, Hooft-lieden, en Bevel-hebbers waren de voornaemste oorzaak van't overwinnen: want zy waren

toevoegelyke namen { klok, beleft, wel-sprekende, moedig, ende vlytig in't

werk-woorden { beschikken, moed-geven, aenvoeren, ende vol-herden des strijds:

by-woorden { ende hielden't voor, achter, midden, ter zyden, ende over al in goede ordeninge:

toevoegelyke met zelfstandige. { als verstandige krygs-Overste, stoutte voor-vechters, neerstige bezorgers ende getrouwe vol-voeders der zaak.

Woords/om te verbeelen enige verhalen, ofte vaste t'zamen gehechte redenen, als:

Wel eer zoude men vernorzelen / dan v'rmorzelen of bekeeren/de gene/ die gantsch verstoht ende verhard zijn in't quaed.

ofte/

Als een D'antue schaemte ende eere verlozen heeft/

57

## Spellinge.

heft/al hadde zy noch eenige andere dreegd by haer/  
die word haer weynig tot lofnagezeyd.

ofte/

Onder de menschen en is geē vaster/zoeter/noch  
vermakelijker liefde/ dan die / die Man ende Wif  
inden vredeyanten echten staet. altijd eendrachtig/  
ende tot elkanderen genegen houd.

Kolon of Membrum,

Lid :

**K**olon of membrum is een Lid van een reden/  
t'welke men seld / daer de reden een vol ver-  
stand heft/ende nochtans niet voleyd en is: alzo  
het volgende tot meerder versterkinge ofte verkla-  
ringe diend: Ende men mag dit teeken een ofte  
meermael in een vol-sloten reden stellen/ na dattet  
te passe komt/als :

Zoo pemand u komt aendienen/dat een ander ee-  
nig quard van u zeyd / en ontschuldigd u niet te  
zeer/ van't gene datter gezeyd is: maek antwoord  
lieber alleenlijck alzo: hem moeten noch wel ander  
van myn gebreken ende onvolkomenheden onbe-  
kend zyn: want anders en zoude hy dit niet alleen  
gezeyd hebben.

Daer mede zul by betoonen u een zachtmoedig/  
ende hem een nydig mensche te wezen: ende niemad  
en zal u daer in (met recht) te berispen hebben.

Puntum, Klausula, Periodus.

Slot of Sluyt-tecken .

**P**untum is gezeyd een stipken, t'welck gesteld me-  
zende/ t'eynden aen een reden / daer den zin vol-  
kom

## Nederduydsche

kommelijk gesloten is / zoo heetet Klausula, dat is / Slot ofte Besluit van een reden / inde welke alle of een deel van d'ander teekenen (na gelegentheid) kunnen begrepen worden: ende zoo hier van noch eenige redenen na-bolgd / die moet met een Hoofd-Letter beginnen.

Men moet ook aen dit Sluyt-teeken de stemme geheel laten rusten / ende in't nabolgende die nieuwelijks herscheppen: met buyginge der stemme / naer eytsch der woorden / ende eygenschap der redenen.

Wanneer ook dit Sluyt-teeken gesteld word achter et gatsch verhael / daer niet meer naer en volgd / zoo wordet genoemd Periodus, ommevang, 'twelk zoo wel beduidt als ommevang oft begriep van alles dat hoor verhaeld is.

Interrogatio.

Vraging ?

**H**et teeken der Vraging word t'eynden aen de vraag-redenen gebuykt / als:

Wanneer zullen wy ten eynde komen ?

Wie zoude behagen hebben aen zulke oneerlyke daden ?

Admiratio.

Vervvondering !

**T**'vervonderings teeken gebuykt men achter aen de redenen, de welke beteekenen

## Spellinge:

59

eenige {  
verwondering, als: } o wat d'ing is dat!  
                          } o wat schoone stad!  
aenroeping, als: } o God bewaerd my!  
                          } o Heer staet my by!  
verhueging, als: } o wat een zoet vermaek!  
                          } o wat een klare zaek!  
klachte, als: } o wee my ellendigen! (ge-  
                          } och hoe zal't noch eyndi-

Parenthesis. Interpositio.

### Tusschen-stelling ( )

**D**e tusschen-stelling is een ofte meer woorden/  
die inde rede gevoegd zijnde/de zelve meer ver-  
klaringe geven: de welke zontijds ofze daer al  
schoon uytgelaten wierden/ zoo zoude nochtans de  
reden volmaekt kunnen wezen: Ende deze tusschen-  
gestelde woorden worden met twee naer elkander  
gebogen streyken afgeteckend/ als:

Dien is een Heerscher over d'ander/ den welken  
(of zy willen of niet) hun dwyngen; kan zijn bevel  
na te konnen.

ofte

Die hunnen tijd (als hy tegenwoordig is) niet  
waer en nemen/ hoordmen dikwyls daer naer (als  
het te laet is) hunne onachtzaamheyd beklagen.

Wanneer men in eenige Boeken het Teeken der  
euf-

## Nederduydsche

tuffchen-ftellinge aldus vind [ ] 300 is het gene dat-  
ter tuffchen staet een hy-voegfel des Overzetter's/  
tot verklaringe van des Schryvers reden.

Hyphen, Kopulatio.

## Aen-een-brynging ofte Koppeling —

**H**et teeken der Koppelingte ofte aen-een-bryn-  
ginge diend om te stellen tuffchen de koppel-  
woorden / dat is : wanneer twee woorden aen een  
gehecht / ende onder een uyt-fprake gebracht wor-  
den/als : groot-Vader, bier-fleper, vifch-kooper, on-  
der-Meefter, hoof-zweir, ende dergelyke.

Divizio.

## Verdeelingte s

**H**et verdeelings teeken feldmen t'epnden inden  
Regel/als het woord daer niet volkominen en  
kan gefield worden/om te beteekenen dat in't begin  
vanden naeft-bolgenden regel 'tzelve woord epn-  
digd.

## Spellinge.

**A**lzoomen ook in't spreken (duer versmeltinge van klynk-Letteren of anders) de redene wel met min getal van Sillabem zegt/danmen anders wel zoude / zoo word het zelve in't schryven ook gebuykt / mits stellende inde plaetse vande uytgelaten Letteren een' dat is/een teken der verkortinge : alzo datmen voor de, des, het, ik, is, te, zy, schryft d', 's, 't, 'k, 's, 't, 'z', in d'ander, 's Mans, 'zal, 'khebbe, dat s, t'aenzien, z'is, ende dergelyke.

### Verklaringe op elk in't byzonder.

**d'** Als 't Leeken de komt voor Namen of by-woorden die met een klynk-Letter beginnen / zoo steldmen wel in zijn plaets d' / als : d'achterste, d'ezels, d'inwendige, d'ydelyheid, d'onderste, d'uyterste, &c.

**'s** Inde plaetse van't Leeken des schryftmen ook wel 's / ende dat meest voor namen die met een me-klynk-Letter beginnen / als : 'shemels, 'sjaers, 'smoeders, 'swinters, 'szomers, ende zeer weynig voor de gene die met een klynk-Letter beginnen / 'ten ware 'sanderen-daegs, 's avonds, ende luttel meer.

**'t** Voor't Leeken het word vel de 't gebuykt / ende dat voor ende naer alle namen ende woorden / alzo wel die met een klynk-Letter / als die met een me-klynk-Letter beginnen / als : 'tarmste, 'tedelste, 'tbegin, 'tverstand, verhooge't, op't, van't, in't, ende dergelyke.

**'k** Daer de voor-naem ik voor enige werk-woorden komt / magne in plaetse van die wel stellen 'k, als : 'kachte, 'kayssche, 'kwil, 'kzal, &c.

## Nederduydsche

1. Zoo achter aen dat, dit, wat, het woord is komt / werd daer ook wel 's inde plaetse gesteld / als: dat's, dit's, wat's w.

2. Wanneer het vooz-zetzel te of tot komt vooz eenige namen ofte woorden / die met een klynk-Letter beginnen / zoo kan daer de t' voldoe / als: t'avond, t'Amsterdam, t'eten, t'onzent, w.

3. Men mag inde plaetse vande vooz-naem zy, ook wel stellen z', als: doen z'akker-werk, z'eten wel, w.

Deze verklaringe diend om te toonen / waer / ende hoe dit verkort-teeken moet gebuykt wordē / maer dewyle 'tzelve van den Grieken ende Latijnen met verscheyden namen gendend werd / na de plaetse daermen 't steld / zoo zullē wy tot dienst der leer-liebe ( doch onder verbeteringe ) in Nederduydsch de zelve in volgender wijze nannen: ende van elke naems werk wat verklaringe doen.

## Prosthesis,

Prosthesis heeten wij voor-zettinge, dat is: wanneer men vooz aen eenige naem ofte woord een Letter vooz een Sillabe steld / met het teeken inde plaets vande uytgelaten Letteren / als:

d'ouders  
'thoogste  
t'eerlyk  
'sweirelds  
z'openbaerde  
'kmoet

} vooz

de ouders  
het hoogste  
te eerlyk  
des weirelds  
zy openbaerde  
ik moet

## Spellinge.

63

Ende om duydelyk te toonen / datmen dit ver-  
kopt teeken alleen in de plaets van d'uyt-gelaten  
Letteren stellē moet / ende niet naer't oude gebruik  
altijd tusschen de voorgezette Letter ende 'twoord /  
zoo zullen wy eenige woorden hier by-voegen / die  
in't schrijven geen ander verskil en hebben / dan  
'therstellen des verkopt-teekens / ende nochtans op  
d'eene plaetse wat anders beduyde / danze op d'an-  
der doen.

t'aenschauwen  
t'eygen  
t'ydel  
t'overschatten  
t'uytwendig  
t'huys  
t'zamen-voegen

voor

te aenschauwen  
te eygen  
te ydel  
te overschatten  
te uytwendig  
te huys  
te zamen-voegen

\*aenschauwen  
\*eygen  
\*ydel  
\*overschatten  
\*uytwendig  
\*huys  
\*tzamen-voegen

voor

het aenschauwen  
het eygen  
het ydel  
het overschatten  
het uytwendig  
het huys  
het zamen-voegen

## Paragoge.

Voor Paragoge stellen wy Aen-voeging, te we-  
ten: als men t'eynden an eenig woord een Let-  
ter voor een Spillabe voegd / met het verkopt-teekē  
tusschen beuden / als:

ben's



## Nederduydsche

ben's  
 hebbe's  
 dit's  
 wat's  
 zal't  
 van't

} 0002

ben dies  
 hebbe dies  
 dit is  
 wat is  
 zal het  
 van het

Deze twee boozgaende zijn de booznaamlijkste: de welke zoo wel in't spreken als in't schrijven gebruykt worden; ende meer dan de volgende / die meest tot der Spinet's gerief zijn / ende zijn deze:

## Synæresis.

Synæresis nammen wy een t'zamen-trekking, dat is: Sals twee Syllaben in een getrokken worden / twelk in ander talen zomtijds wel geschied zonder uyt-laten van eenige Letteren: maer in ons Nederduydsch altijd duer het uyt-laten van eenige klynck-Letter in't midden des woords (om dat een Syllabe te verhoort) stellende in die plaetse het verhoort teken / als:

verdrag'lyk  
 gevoeg'lyk  
 kloek'lyk  
 gevang'nis  
 geruyg'nis  
 bederff'nis

} 0002

verdragelyk  
 gevoegelyk  
 kloekelyk  
 gevangenis  
 geruygenis  
 bederffenis

## Synkope.

Synkope is een besnoey oft uyt-pik van Letteren: Sals wannermen midden uyt het woord een me-  
 klynck-

## Spellinge.

65.

**hpnk-Letter** (ende zomtijds noch een **hpnk-Letter** daer by) uptlaet/ en in plaetze van die het verhoort-teken steld: het woord alzoo et **Spillabe** kotte/ als:

bela'en	} <b>woord</b> }	beladen
geva'en		gevangen
de'en		deden
he'en		henen
spoe'n		spoeden
sta'ig		stadig
die'r		diedet

## Apokope.

**A** Apokope zuller by Affnydinge heeten: want 'tis egentlick een af-snydinge ofte aflatinge van een **Sillabe** op't eynde des woords / als oft niet stellen wilde

dik'	} <b>woord</b> }	dikwyls
nau'		nauwelyks

ofte ook/ als een woord in e eyndigd/daer 'tholgende woord niet een me-**hpnk-Letter** begint/dat men in plaetze van d'eyndigende e' verhoort-teken steld/ als:

woud'	} <b>woord</b> }	woude
zeyd'		zeyde
bereyding'		bereydinge
klaging'		klaginge
eer'		ee're
Heer'		Heere

## Nederduydsche

### Apostrophus.

**E**nde Apostrophus heeten wy af-keering ofte af-  
weiring, dat is: wanneer achter aē zulke woor-  
den (daer 't verhozt-teecken inde plaets bande eyn-  
digen: de e staet) woorden volgen met een klpruk-let-  
ter beginnende/ als:

onz' oeffening' end' uw' is z'al ehen eens?

**H**ier zijn nu zes plaetzen aengeviesen/ daer het  
verhozt-teecken ( volgende zijn herschepden  
namen) gebruykt word/ hoe wel het teecken ober al  
eender ley maekzel heft.

### Synalæphe.

**M**er nu is daer-en-boven noch te weten / dat  
wanneer eenige woorden in e eynigen / ende  
de volgende woorden met een klpruk-Letter begin-  
nen / al en word het verhozt-teecken inde plaetze vā  
de eynigende e niet gesteld / datmen nochtans die  
zelfde e onder de klpruk-Letter / die 'nastte woord  
begint hoord versmelten: ende dat heet dan Syna-  
læphe: twelk wy namen t'zamen-groeyinge, ofte in-  
een-smeltinge, als:

de eerste onderrichtinge, ende ander. dergelyke.

### Apharefis.

**V**oorder geschiedet ook wel datter een Syllabe  
van't begin van eenig woord weg genomen  
of af-gelaten word / ende dat heet Apharefis, voor  
welke

## Spellinge.

welke name wy stellen af-neminge: die geproft  
woord/afmen schryft

voegelyk	} booz	{	gevoegelyk
hoefd			behoefd
wis			gewis
wonderd			verwóderd
merken			aenmerken

## Epenthesis.

**T**En anderé oock gebueret wel dat (met in-voe-  
gpnge ofte verwisselpnge van Letteren eenige  
woorden een Syllabe verlangt wordé/ tewelk heet  
Epenthesis, maer wy namen't een Inlettinge, ofte  
tusschen-schikkinge, als stellerde

vlytelyk	} booz	{	vlytig
Overigheyd			Overheyd
vervarelyk			vervaerlyk
wyigheyd			vryheyd
voorzichtelyk			voorzichtig
kleyacheig			kleyig

Dus vól verklaringe op het verkort-teeken, als  
ook op de tusschen-rekeningen der Geden/ hést ons  
goed gedocht (tot dienst der enkhondige leer-liebe)  
in dezen/onze spellinge by te voegen. Beschietet pe-  
mand eenig mit duer / gelijk wy verhoopen ja: ofte  
word pmand hier duer verwekt / dat hy wat be-  
ters aenden dag bypnge / 300 zullen wy onzen be-  
geerden loon verkrigen/ende hier van zien ons ge-  
wenschte.

e n d e

## Feylen aldus te verbeteren.

	3de	2de	1de	oor	leest	
A	2	2	1	overtollichheyt	overtolligheyt	
	4	1	1	volkommenheyt	volkommenheyt	
	8	1	18	maninge	maninge	
	1	2	7	altijdt	altijdt hoort	
			29	hy	3p	
	2	1	7	geloofte	geloofd	
	3	1	3	deze naamt	deze twee naamet	
			5	den eegentlyke	de eegentlyke	
	B			21	nagegelaten	nagelaten
			2	18	k.	g.
			22	gebruykt	gebruykt	
5		2	23	j.	je.	
6		1	2	wyt,	wyd,	
			32	yimmers,	immers,	
7		2	16	Syllabe	Syllaben	
C	4	1	15	in Syllabe	in een Syllabe	
	5	2	6	toon	toon	
	3	1	28	kort-aeffening	kort-aeffening	
D		2	10	zet-ef-geknocht	aen een geknocht.	
	5	1	21	onvolkomenheden	onvolkomenheyt	
		2	21	komen	kommen	